



Canada FBM2020 – programmation littéraire

L'un des principaux engagements du Canada envers la Foire du livre de Francfort relativement à sa présence comme invité d'honneur en 2020 est l'organisation d'un programme littéraire.

Ce programme comprendra : 1) la délégation d'auteurs et d'illustrateurs qui participeront à diverses conférences et présentations à la Foire de 2020 ; 2) une série de visites d'auteurs et d'illustrateurs dans les festivals, maisons de la littérature, résidences et autres rendez-vous littéraires à Francfort et ailleurs en Allemagne, en Autriche et en Suisse tout au long de l'année 2020 dans le cadre d'une vaste gamme d'activités littéraires et culturelles et d'expositions marquant notre présence en qualité de pays invité d'honneur ; et 3) d'autres éléments de programmation littéraire, comme des séances de *slam*, des présentations de contes, des lectures avec musique, des adaptations cinématographiques de romans, des documentaires sur des auteurs, etc.

Le ministère du Patrimoine canadien a confié à Canada FBM2020 la responsabilité de planifier et de mettre en œuvre ce programme littéraire.

Canada FBM2020 a maintenant le plaisir d'annoncer ses plans pour l'organisation de ce programme. Son objectif est de travailler avec un comité responsable de la programmation littéraire ainsi qu'avec ses partenaires canadiens et allemands pour offrir un programme exceptionnel, diversifié et représentatif des auteurs et illustrateurs canadiens.

Soulignons qu'il y a deux champs d'intérêt qui se recoupent dans ce projet : celui des créateurs et des éditeurs canadiens, qui veulent que leurs œuvres soient présentées dans les territoires de langue allemande, et celui des éditeurs et programmeurs de langue allemande qui s'intéressent au Canada et pensent d'abord à leur public allemand. L'industrie canadienne proposera des participants, et l'industrie allemande fera son choix parmi ces propositions. Un nombre limité d'auteurs, d'illustrateurs et d'artistes profiteront de cette initiative prestigieuse.

Le mandat de Canada FBM2020 et son engagement en faveur de la diversité

Le programme littéraire doit représenter :

- les littératures, les écrits et l'expression littéraire autochtones, francophones et anglophones du Canada ;
- les diverses régions du Canada ;
- les genres littéraires et non littéraires ;
- les livres s'adressant à tous les groupes d'âge : enfants, adolescents et adultes.

Les priorités déclarées du ministère du Patrimoine canadien pour ce projet sont les suivantes :

- promouvoir l'inclusion et la diversité dans la société ;
- œuvrer à la réconciliation entre les Canadiens d'origine autochtone et non autochtone ;
- mobiliser les jeunes ;
- réaffirmer l'importance de la protection de l'environnement.

Description du projet

Au début de 2019, Canada FBM2020 mettra sur pied un comité de programmation littéraire pour planifier, gérer et présenter le programme littéraire du Canada.

Ce comité sera composé de trois personnes établies au Canada.

Un membre du comité sera désigné comme président et portera le titre de directeur ou directrice littéraire. Il ou elle sera la personne-ressource principale pour le personnel de Canada FBM2020, le conseil d'administration de l'organisme et, ultimement, le producteur artistique, lequel sera responsable de la coordination des divers aspects de la présence du Canada comme invité d'honneur à la Foire du livre de Francfort de 2020.

Le soutien logistique du comité au Canada sera fourni par le personnel de Canada FBM2020.

Le soutien logistique en Allemagne et l'expertise relative à la scène littéraire d'expression allemande (y compris en ce qui concerne les personnes-ressources dans les festivals, les maisons de la littérature, les maisons d'édition, les librairies et les bibliothèques) seront fournis par le personnel de l'ambassade du Canada et de l'Antenne du Québec à Berlin, avec le soutien additionnel de consultants allemands selon les besoins en cours de projet. Les membres du comité pourront également compter sur les conseils des représentants du bureau de la Foire du livre de Francfort, qui ont de l'expérience dans l'aide apportée aux pays invités d'honneur précédents en ce qui concerne la programmation littéraire.

Profil des membres du comité

Les membres du comité devront avoir de l'expérience en matière de festivals littéraires, de foires, de salons du livre et de manifestations du même type. L'expérience en programmation d'activités littéraires sera considérée comme un atout important. Les membres devront témoigner d'une vaste connaissance des littératures canadiennes d'hier et d'aujourd'hui. Les trois membres auront des profils complémentaires.

Compétences et expérience requises

- Un minimum de cinq années d'expérience reconnue dans le milieu littéraire ;
- Des compétences et des habiletés démontrées dans la programmation d'activités et de performances littéraires ;
- Des relations établies dans le domaine de la littérature et de l'édition au Canada ;
- Une aptitude à travailler de manière indépendante ainsi qu'en équipe (particulièrement à distance) ;
- Un bon sens de l'organisation ;
- Une expérience connexe dans un contexte international (considérée comme un atout) ;
- Une excellente maîtrise de l'anglais, du français ou des deux langues, à l'écrit comme à l'oral (une aptitude à travailler dans les deux langues officielles sera considérée comme un atout) ;
- La connaissance de l'allemand (considérée comme un atout).

Livrables

Canada FBM2020 planifie la participation d'un minimum de 80 auteurs et illustrateurs canadiens aux activités reliées à l'invitation d'honneur de 2020. Les activités qui se tiendront à la Foire même du 14 au 18 octobre 2020 et dans la ville de Francfort pendant cette semaine-là constitueront la pièce maîtresse de la présence du Canada comme invité d'honneur. Nous prévoyons également que des auteurs, illustrateurs et performeurs se rendront en Allemagne pour participer à d'autres manifestations au cours de l'année.

Le comité sera responsable de l'organisation du programme littéraire, et tout particulièrement des aspects suivants :

1. la mise au point d'une liste de critères de sélection pour les auteurs, illustrateurs et performeurs qui feront partie de la délégation, et la diffusion de cette liste de critères auprès de l'industrie canadienne ;
2. la préparation d'un plan directeur des manifestations et activités littéraires et culturelles auxquelles les auteurs, illustrateurs et performeurs canadiens pourraient participer en 2020 (p. ex. : festivals, foires du livre, séries de lectures publiques et de séances de *slam*, tournées d'auteurs ou d'illustrateurs, colloques, résidences, expositions, ateliers, etc.) ;
3. la communication avec les programmeurs allemands au sujet de ces activités pour savoir ce qui les intéresse, puis sélectionner les sujets ainsi que les auteurs, illustrateurs et performeurs canadiens ;
4. l'aide à la planification lorsqu'un auteur ou illustrateur canadien est invité à une activité ou une manifestation ;
5. le choix et la confirmation des membres de la délégation d'auteurs et d'illustrateurs à la Foire en 2020 et l'organisation de leur horaire ;
6. la tenue d'un plan directeur pour toutes les activités et manifestations littéraires confirmées dans le cadre de l'invitation d'honneur.

Une étape importante pour Canada FBM2020 et donc pour le comité de la programmation littéraire sera d'avoir finalisé la composition de la délégation et la liste des tournées, et de commencer les activités et la promotion en Allemagne avant mars 2020, à l'occasion de la Foire du livre de Leipzig.

Les voyages en Allemagne destinés à établir des liens avec les programmeurs représenteront aussi une partie importante du travail du comité, et il incombera à ce dernier de les planifier en tenant compte du budget du projet. Le premier de ces voyages sera la visite d'un membre du comité à la Foire du livre de Leipzig, du 21 au 24 mars 2019. Ce voyage aura pour but de rencontrer des représentants de la Foire du livre de Francfort et d'autres festivals du livre, ainsi que de maisons de la littérature, de résidences et autres afin de mieux connaître ces différents lieux et d'établir des contacts pour la programmation ; ce sera aussi l'occasion de rencontrer le personnel de l'ambassade du Canada et de l'Antenne du Québec. Certains programmeurs allemands seront attendus au Canada en 2019 pour qu'ils y rencontrent des auteurs et des illustrateurs canadiens, et l'on s'attend à ce que les membres du comité participent à ces visites.

Canada FBM2020 coordonnera les réunions téléphoniques régulières du comité, ainsi que des réunions en personne au besoin. Canada FBM2020 et le Conseil des arts du Canada mettront également le comité au courant des nouvelles ententes de droits en Allemagne, afin que celui-ci soit informé au sujet des auteurs et illustrateurs canadiens qui sortiront de nouveaux livres au cours de l'année où le pays sera à l'honneur. Ils lui fourniront en outre une liste des auteurs et illustrateurs canadiens qui ont été traduits en allemand au cours des dernières années.

Le comité présentera régulièrement des comptes rendus au conseil d'administration de Canada FBM2020, et le directeur littéraire pourrait devoir assister à ces réunions, au besoin.

Le comité se chargera de la coordination des déplacements et de l'hébergement des auteurs et illustrateurs, de concert avec Canada FBM2020 et ses partenaires. Le financement des déplacements des membres du comité sera assuré par Canada FBM2020. Le financement des déplacements des auteurs et illustrateurs devrait provenir de diverses autres sources, notamment des gouvernements, du Conseil des arts du Canada, de commandites et de contributions de partenaires allemands, comme des éditeurs et des festivals.

Délégation d'auteurs et d'illustrateurs

Dans une large mesure, la composition du programme littéraire sera basée sur les invitations d'éditeurs allemands, de festivals, de maisons de la littérature, etc.

Les critères en vertu desquels les auteurs et illustrateurs pourront être inclus dans le programme seront clairement définis. Les premiers critères sont les suivants :

1. L'auteur ou l'illustrateur a un partenaire commercial allemand pour ses ouvrages.
2. L'auteur ou l'illustrateur a récemment lancé un ouvrage en allemand. Il s'agit d'un aspect important pour les éditeurs et programmeurs allemands, dont l'intérêt est de faire connaître de nouveaux ouvrages au public allemand.
3. L'auteur ou l'illustrateur est reconnu en Allemagne ou traite de sujets d'intérêt pour le public allemand, mais ses œuvres n'ont pas encore fait l'objet de traductions.

Nous nous attendons à ce qu'il y ait des occasions de programmer des activités avec des auteurs et illustrateurs canadiens dont le travail n'a pas été publié en Allemagne ou est en voie de l'être, mais ce ne sera pas le principal objectif du programme.

Le comité travaillera avec Canada FBM2020 pour établir une liste de critères plus exhaustive qui pourra être diffusée en priorité dans l'ensemble de l'industrie canadienne du livre.

Contrats et budget

Canada FBM2020 attribuera des contrats individuels à chacun des membres du comité, soit le directeur littéraire et les deux autres membres.

Les contrats individuels seront établis en fonction du budget du projet et des exigences de Canada FBM2020 en matière de rapports, et ils couvriront la période allant de l'embauche, au printemps 2019, à la Foire du livre de Francfort de 2020, ce qui inclura l'obligation pour le comité de fournir un rapport final après la foire.

Le comité doit travailler dans le cadre du budget de Canada FBM2020, qui couvrira les contrats et les dépenses des membres du comité pour la durée du projet. Les chiffres seront communiqués aux candidats sérieux, sur demande, avant la date limite de présentation des demandes.

La valeur annuelle de chaque contrat individuel, pour les services du directeur littéraire et ceux des autres membres du comité, sera basée sur ce qui suit :

Directeur littéraire : environ 75 jours de travail au cours de l'exercice 2019-2020 (du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020) et environ 75 jours de travail au cours de l'exercice 2020-2021 (du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021) ;

Membres du comité : environ 60 jours de travail au cours de l'exercice 2019-2020 (du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020) et environ 50 jours de travail au cours de l'exercice 2020-2021 (du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021).

Les frais de déplacement internationaux et nationaux des membres du comité devront être pris en compte dans le budget du projet, et la planification et la budgétisation de ces dépenses relèveront du comité, avec les conseils et l'approbation du personnel. Le budget du comité ne comprend ni les honoraires des auteurs et illustrateurs ni leurs frais de déplacement, qui seront considérés à part.

Le personnel de Canada FBM2020 et le sous-comité du conseil d'administration responsable du dossier évalueront toutes les demandes, mèneront des entrevues avec les candidats et attribueront les contrats aux personnes sélectionnées après l'approbation générale du conseil d'administration de Canada FBM2020.

Canada FBM2020 se réserve le droit de modifier la composition du comité au cours du processus de sélection, si nécessaire.

Candidatures

Nous vous demandons d'envoyer vos candidatures au bureau de Canada FBM2020 au plus tard le **lundi 14 janvier 2019**.

Postulez par courriel à info@canadafbm2020.com en indiquant comme objet « Comité de programmation littéraire ».

Votre envoi devra comprendre une lettre de présentation décrivant votre intérêt à participer à ce projet et votre expérience dans le domaine de la programmation littéraire, ainsi que votre curriculum vitae. Vous devrez également indiquer si vous postulez pour la fonction de directeur littéraire ou celle de membre du comité, et nous faire part de vos attentes en matière de rémunération pour le travail décrit ci-dessus.

Canada FBM2020 est un organisme bilingue, et les candidatures peuvent être envoyées dans la langue officielle de votre choix.

Les candidats doivent être citoyens canadiens ou immigrants reçus, être âgés de 18 ans ou plus, être titulaires d'un passeport et n'avoir aucune restriction de voyage au Canada ou à l'étranger.

Les candidatures des personnes qui travaillent à temps plein pour une maison d'édition canadienne ne seront pas prises en compte. Par souci de transparence, les candidats ayant des liens personnels ou professionnels étroits avec une maison d'édition canadienne susceptibles de présenter un conflit d'intérêts devront déclarer cette situation dans leur demande.

Questions

Si vous avez des questions au sujet du projet ou du processus, veuillez communiquer avec Caroline Guertin à cguertin@canadafbm2020.com.